



11.-13. JUNI / JUIN / GIUGNO 2021
ALT-OPEL TREFFEN VALPOSCHIAVO





Vorwort des Vorstandes / Préface du comité / Prefazione del comitato

Liebe Oldtimer-Freunde und Teilnehmer

Da das Nationale Alt-Opel Treffen 2020 im Puschlav schweren Herzens abgesagt werden musste, wird es nun voraussichtlich im 2021 stattfinden.

Für diejenigen, die sich letztes Jahr schon angemeldet und bezahlt haben ändert sich nichts. Nur den Wein müssten oder dürfen sie nochmals für das 2021 bestellen und einbezahlen.

Wir sind zum ersten Mal in Südbünden zu Gast und zwar in Le Prese. Anita und Ernst Roth planen für uns dieses Wochenende in dieser schönen, wenig bekannten Ecke der Schweiz. Sie werden uns das mediterrane Südbündnertal gerne näher bringen. Ein Abstecher ins nahe Veltlin mit dem Besuch eines Weingutes wird dabei auf jeden Fall nicht fehlen.

Am Sonntag stossen die Oldtimer Freunde Val Poschiavo zu uns. Auf der normalerweise autofreien Piazza in Puschlav dürfen wir mit der freundlichen Genehmigung der Gemeinde tolle Erinnerungsfotos machen.

Schon heute freuen wir uns auf zahlreiche Teilnehmer, ein schönes, unvergessliches Wochenende mit Gleichgesinnten und dass wir auch der Bevölkerung der Talschaft mit unseren Oldies Freude bereiten und bleibende Erinnerungen bieten können.

Euer Vorstand

Chers passionnés d'oldtimers participants,
étant donné qu'à contre-cœur on a dû annuler le rassemblement national de 2020, non espérons qu'il se tiendra à Poschiavo cette année. **Ceux qui s'étaient déjà annoncés l'année passée et ont déjà payé ne doivent rien faire. Mais ils peuvent à nouveau commander et payer le vin du rassemblement 2021!** Nous sommes pour la première fois dans cette vallée grisonne située au sud et plus précisément à Le Prese. Anita et Ernst Roth organisent pour nous ce weekend dans une région très belle mais pas très connue et ils vont nous présenter cette vallée du Canton des Grisons qui se trouve au sud. Une visite dans les vignobles situés dans la Valtellina ne va pas manquer.

Le dimanche les Oldtimer Freunde Val Poschiavo vont nous rejoindre et grâce à l'autorisation de la commune nous pourrons parquer sur la place normalement interdite au trafic et prendre de belles photos.

Nous vous attendons nombreux et nous nous réjouissons de passer un weekend formidable avec des amis qui partagent notre passion et de pouvoir réjouir les habitants avec nos belles voitures, de sorte de leur donner l'occasion de garder un bon souvenir de notre présence.

Votre comité



Cari appassionati di auto d'epoca partecipanti, purtroppo il raduno 2020 ha dovuto essere annullato. Speriamo vivamente che si potrà svolgere nel 2021 a Poschiavo. **Chi si era già iscritto ed ha già pagato l'anno scorso non deve fare niente. Può però di nuovo ordinare e pagare il vino del raduno dell'anno 2021!**

Saremo per la prima volta in una vallata sud del Canton Grigioni, più precisamente a Le Prese. Anita ed Ernst Roth organizzano per noi questo fine settimana in una regione tanto bella quanto misconosciuta e ci presenteranno quindi questa bella valle. Non mancherà nemmeno una visita ai vigneti nella vicina Valtellina.

La domenica ci raggiungeranno gli Oldtimer Freunde Val Poschiavo e grazie al permesso del comune potremo accedere alla piazza normalmente pedonalizzata e parcheggiare: sarà l'occasione per scattare belle foto e per lasciare un ricordo indelebile della nostra presenza. Vi aspettiamo numerosi e ci auguriamo di trascorrere un piacevole fine settimana con tanti amici che condividono la nostra passione per le auto d'epoca sperando di lasciare un bel ricordo negli abitanti della regione.

Il vostro comitato



Schweizer Alt-Opel Treffen 2021 im Valposchiavo

Anmeldung der Fahrzeuge / inscription des autos / iscrizioni delle vetture:

Donnerstag / Jeudi / giovedì 10.06.2021:

Freitag / vendredi / venerdì 11.06.2021:

Ab/entre/tra le 14.00-18.00:

bei La Torre in Poschiavo (**Alt-Opel Schilder beachten**)/

auprès de La Torre à Poschiavo (**suivre les panneaux Alt-Opel**) /

presso La Torre a Poschiavo (**seguire la segnaletica Alt-Opel**).

PROGRAMM / PROGRAME / PROGRAMMA

Freitag /vendredi /venerdì 11.06.2021

ca. 09.00: Bei genügend Teilnehmern wird eine Führung ab Hotel La Romantica bei Raselli Kräuter+Tee durchgeführt. Dauer bis ca. 10.30 Uhr

Si le nombre de participants est suffisant : visite à la maison Raselli thé et herbes. Durée jusqu'à 10.30 environs.

Con un numero sufficiente di partecipanti: visita alla ditta Raselli Erbe e thé. Durata fino alle 10.30 ca.

11.00: Schiffrundfahrt auf dem Lago di Poschiavo bis ca. 12.00 Uhr. Getränke auf dem Schiff werden selbst übernommen.

Tour du lac de Poschiavo en bateau jusqu'à 12.00 environs. Boissons à bord disponibles contre paiement.

Giro del lago di Poschiavo in battello fino alle 12.00 ca. Bibite a bordo disponibili a pagamento.

Mittagessen individuell. / Repas de midi libre et individuel. / Pranzo di mezzodì libero ed individuale.

Am Nachmittag eine Dorfführung bei genügend Anmeldungen. Dauer ca. 1.5 h .

Ansonsten zur freien Verfügung. / L'après-midi visite accompagnée de la ville si nombre suffisant de participants. Durée 1.5 heures environs. Ensuite temps libre à disposition. / Il pomeriggio visita guidata della città, durata ca. un'ora e mezza, se numero sufficienti di partecipanti. Poi tempo libero a disposizione.

Abendessen individuell / Souper individuel / cena individuale



Samstag / samedi / sabato 12.06.2021

- 09.28: Mit der RhB ab Bahnhof Le Prese oder Poschiavo nach Cavaglia in den Gletschergarten (Besichtigung der grössten Gletscher-Mühlen Europas). Bei Interesse und genügend Teilnehmern könnten wir das Kraftwerk Palü in Cavaglia besichtigen (mit Führung). / Départ avec la RhB depuis la gare de Le Prese ou de Poschiavo vers le Jardin des Glaciers (le plus grand d'Europe). S'il y a un intérêt et un nombre suffisant de participants, visite guidée de la centrale Palü à Cavaglia / Partenza con la RhB dalla stazione di Le Prese o da Poschiavo verso il Giardino dei ghiacciai (il più grande d'Europa). Se c'è interesse e un numero sufficiente di partecipanti visita guidata alla centrale Palü a Cavaglia.
- 12.30: Ankunft in Le Prese (Mittagessen individuell) / Arrivée à Le Prese (repas individuel) / arrivo a Le Prese (pranzo individuale).
- 14.00: Abfahrt in Le Prese mit dem Bus nach Bianzone (Italien, **ID nicht vergessen!**) auf das Weingut von La Torre (Marcel Zanolari) mit Kellerbestichtigung und Führung durch die Rebberge. Anschliessend Aperero auf dem Weingut. / Départ du bus depuis Le Prese vers le Domaine La Torre (Marcel Zanolari) à Bianzone (**en Italie, n'oubliez pas la carte d'identité!**) avec visite de la cave et visite guidée du vignoble. Ensuite apéro. / Partenza del bus da Le Prese verso la Tenuta La Torre (Marcel Zanolari) a Bianzone (**Italia, non dimenticate la carta d'identità!**), visita delle cantine e visita guidata del vigneto. Segue aperitivo.
- 16.30: Rückfahrt nach Le Prese / Retour à Le Prese / Ritorno a Le Prese
- 18.00: Hauptversammlung im Hotel La Romantica in Le Prese. / Assemblée générale à l'Hotel La Romantica à Le Prese / Assemblea generale all'Hotel La Romantica a Le Prese.
Teilnahmeberechtigt sind nur Mitglieder. / Peuvent y participer seulement les membres / Possono partecipare solo i soci.
Aperero für die Begleitpersonen (wird vom Club offeriert) / Apéro pour les accompagnants (offert par le club) / Aperitivo per gli altri partecipanti (offerto dal club).
- 19.30: Gemeinsames Abendessen mit einem Puschlaver Menu mit anschliessender musikalischer Unterhaltung von zwei Einheimischen / Souper commun avec un menu de Poschiavo, animation musicale par un Duo local / cena in comune con un menu tipico di Poschiavo; intrattenimento musicale di un duo locale.



Sonntag / Dimanche / domenica 13.06.2021

09.30: Nach dem Frühstück fahren wir im Konvoi nach Poschiavo und treffen auf die Oldtimer Freunde Val Poschiavo.

Gruppenweise fahren wir über den Hauptplatz (normal autofrei). Zeit für Fotos. Anschliessend ist oberhalb von Puschlav wieder ein Treffpunkt wo sich alle versammeln. Nach einer kleinen Ausfahrt Richtung Berninapass, stellen wir alle Oldtimer beim Restaurant Tana del Grillo in Angeli Custodi ab und essen gemeinsam Mittag mit den Oldtimer Freunden Val Poschiavo. /

Après le petit-déjeuner on rejoint Poschiavo en cortège et on rencontre les Oldtimer Freunde Val Poschiavo. On traverse la place principale (normalement interdite au trafic) par groupes. Temps pour les photos. Nous nous retrouvons ensuite au-dessus de Poschiavo. Petite sortie vers le Col du Bernina, rassemblement auprès du Restaurant Tana del Grillo à Angeli Custodi. Repas avec les Oldtimer Freunde Val Poschiavo. /

Dopo la colazione ci spostiamo in colonna a Poschiavo dove incontriamo gli Oldtimer Freunde Val Poschiavo. Attraversiamo a gruppi la piazza principale (normalmente chiusa al traffico). Tempo per le foto. Ci ritroviamo poi sopra Poschiavo e percorriamo un tratto verso il Passo del Bernina. Ritrovo presso il Ristorante La Tana del Grillo a Angeli Custodi. Pranzo in comune con gli Oldtimer Freunde Val Poschiavo.

Ca. 14.00 Uhr nach dem Essen ist das Treffen schon wieder Geschichte, da sich wieder fast alle über den Berninapass auf den Heimweg machen. / Après le repas le rassemblement fait déjà partie de l'histoire. La plupart des participants repart en passant par le Col du Bernina. / Dopo il pranzo il raduno è già nella storia; la maggior parte ritorna a casa passando dal passo del Bernina.

Zur Finanzierung der verschiedenen Ausflüge und Besichtigungen haben wir uns entschieden eine Unkostenpauschale von CHF 15 pro Person zu erheben (Allf. Defizit übernimmt die AOIG-CH). / Nous avons décidé de demander une participation de CHF 15 par personne pour financer les visites et le tour (l'év. perte reste à la charge de AOIG-CH). / Abbiamo deciso di prelevare un importo di CHF 15 per persona per finanziare le visite e le gite (ev. perdita a carico della AOIG-CH).



Infos und Teilnahmebedingungen / Infos et conditions de participation / Info e condizioni di partecipazione

Übernachtungen / Hébergements / Pernottamenti

Die Übernachtungen organisiert jeder selber. Zum Beispiel stehen folgende Hotels in Le Prese zur Verfügung. Diese Hotels sind alle innert vier Minuten ab Treffensparkplatz erreichbar. **Vermerk Alt-Opel Treffen nicht vergessen!** / Chacun organise son hébergement. Voici quelques possibilités qui se situent à 4 minutes du lieu du rassemblement. N'oubliez pas d'indiquer "**Alt-Opel Treffen**". / Ognuno organizza il proprio pernottamento. Questi alberghi distano 4 minuti dal luogo del raduno. Non dimenticate di indicare "**Alt-Opel Treffen**".

Hotel	CHF-Preis pro Person mit Frühstück ohne Kurtaxe / Prix en CHF par personne avec petit déjeuner (taxes en plus) / Prezzo in CHF per persona con colazione (oltre tasse)
Lardi	75.00
Le Prese	130.00 / 150.00
Sport	85.00 / 100.00
La Romantica	85.00 / 100.00

Gäste, welche zwei Nächte oder länger in diesen Hotels buchen, haben folgende Leistungen gratis zur Verfügung: / Ceux qui réservent deux nuitées ou plus bénéficient des prestations gratuites suivantes: / Chi prenota per due o più notti beneficia delle prestazioni gratuite seguenti:

- Regionalzüge / Trains régionaux / treni regionali Tirano - Ospizio Bernina - Tirano
- Postauto / bus Campocologno - Ospizio Bernina - Campocologno
- Eintritte / entrées / entrate: Museen / musées / musei im Valposchiavo
- Führungen im Gletschergarten / visites guidées du Jardin des Glaciers / visite guidate del Giardino dei ghiacciai in Cavaglia
- Minigolf in Le Prese
- Sand -Tennisplatz in Le Prese
- Hallenbad / Piscine couverte / piscina coperta in Poschiavo

Natürlich stehen auch andere Hotels in Poschiavo zur Verfügung. / Il y a bien sûr d'autres hôtels à Poschiavo. / Ci sono evidentemente anche altri alberghi a Poschiavo.



Schweizer Alt-Opel Treffen 2021 im Valposchiavo

Ein guter Wein zum Andenken – Du bon vin en souvenir – Un buon vino per ricordo

Zum Andenken an das Jahrestreffen 2021 bieten wir einen guten Nebbiolo von dem Familienunternehmen La Torre mit spezieller Etikette an. Profitieren sie von diesem einmaligen Angebot. Damit tragen sie dazu bei, die Kosten des Treffens zu reduzieren. Wir danken im Voraus für ihre Bestellung. /

Pour garder un bon souvenir du rassemblement 2021 nous vous offrons un bon Nebbiolo, avec étiquette dédiée, de la maison à gestion familiale La Torre. Profitez de cette action ; vous nous aiderez à payer les coûts du rassemblement. Merci d'avance de votre commande. /

Per mantenere un bel ricordo del raduno 2021 vi offriamo un buon Nebbiolo della ditta a conduzione familiare La Torre con speciale etichetta. Ci aiuterete così a pagare i costi del raduno. Grazie in anticipo della vostra ordinazione.

Bezahlung – Paiement – Pagamento

Alle Preise sind in Schweizerfranken. Bitte bezahlen sie im Voraus bis zum **17. April 2021** auf das angegebene Konto. Die Anmeldung ist nur nach eingegangener Bezahlung gültig.

Tous les prix sont indiqués en francs suisses. Veuillez s.v.p. payer jusqu'au **17. avril 2021** sur le compte bancaire indiqué. L'inscription n'est valable qu'après réception du paiement.

Tutti i prezzi sono indicati in franchi svizzeri. Vogliate cortesemente pagare entro il **17. aprile 2021**. L'iscrizione è valida soltanto a pagamento ricevuto.

Anmeldefrist – Délai d'inscription – Termine d'iscrizione

Anmeldungen bis am **17. April 2021** per Post oder E-Mail an:

Inscriptions jusqu'au **17 avril 2021** par la poste ou par mail à:

Iscrizioni entro il **17 aprile 2021** per posta o per mail a:

Ernst Roth, Tüfi 2, 9477 Trübbach - ernstkadett@bluewin.ch



TEILNAHMEBEDINGUNGEN / CONDITIONS DE PARTICIPATION / CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

- Mit der Anmeldung bestätigt der/die Teilnehmer/in, dass das angemeldete Fahrzeug dem SVG und den SVV entspricht und dass der/die Fahrer/in über die notwendige Fahrerlaubnis verfügt. / En s'annonçant, on déclare que la voiture est immatriculée et respecte la LCR et les OLCR et que le/la chauffeur/e dispose du permis de conduire. / Annunciandosi si dichiara che il veicolo è immatricolato e che rispetta le norme della LCStr. e delle Ordinanze e che il/la conducente dispone della licenza di condurre.
- Die Anmeldung ist erst nach der rechtzeitigen Einzahlung der fälligen Beträge gültig. / L'inscription n'est valable qu'après réception du paiement dans le délai. / L'iscrizione è valida soltanto dopo ricevimento del pagamento entro il termine.
- Die Teilnehmer nehmen auf eigene Gefahr an der Veranstaltung teil. Das OK übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen, Fahrzeugen, Sachen oder Tiere. Mit der Anmeldung erklärt der/die Teilnehmer/in auf Ansprüche aller Art gegenüber dem OK, der AOIG Sektion Schweiz, den Grundstückeigentümern und den Behörden zu verzichten. / Chacun participe à son propre risque. Le CO n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux personnes, aux véhicules, aux choses et aux animaux. Avec l'enregistrement on déclare de renoncer à toute prétention vis-à-vis du CO, de la AOIG Section Suisse, des propriétaires des immeubles et des autorités. / Ognuno partecipa a proprio rischio. Il CO declina ogni responsabilità per danni a persone, veicoli, cose ed animali. Annunciandosi si dichiara di rinunciare ad ogni e qualsiasi pretesa nei confronti del CO, della AOIG Sezione Svizzera, dei proprietari degli immobili e delle autorità.
- **Campieren** ist auf Parkplätze oder abseits der Strasse gesetzlich **verboten**. Bitte ausschliesslich autorisierte Campingplätze benutzen. Campen auf dem Veranstaltungsgelände ist ebenfalls nicht gestattet. / La loi **interdit le camping** au bord de la route ou sur les places de parc. Prière d'utiliser les campings autorisés. Il est aussi interdit de camper sur le terrain du rassemblement / Per legge è **vietato il campeggio** a bordo strada o su parcheggi pubblici. Utilizzate per favore i campeggi autorizzati. E' pure vietato campeggiare sull'area del raduno.
- Hunde müssen stets an der Leine geführt werden. Verunreinigungen müssen unverzüglich vom Halter entsorgt werden. / Les chiens doivent être tout le temps gardés à la laisse. Les déchets doivent être éliminés aussitôt par le propriétaire. / I cani devono rimanere sempre al guinzaglio. Le deiezioni devono essere subito rimosse dal detentore.
- Die Teilnehmer nehmen zur Kenntnis, dass Fahrzeuge und Personen fotografiert und/oder gefilmt werden dürfen. Bilder und/oder Videos dürfen bedingungslos veröffentlicht werden. / Les participants acceptent que les voitures et les



personnes peuvent être photographiés et repris en vidéos. Les photos et les vidéos peuvent être diffusés sans restrictions. / I partecipanti accettano che sono possibili sia foto che video di veicoli e persone che possono venir pubblicati senza restrizioni.

- Das OK behält sich das Recht vor, die Veranstaltung wegen höherer Gewalt oder aus Sicherheitsgründen oder auf Anordnung der Behörde abzusagen. Die Teilnehmer haben in diesen Fällen ausschliesslich das Recht, die auf das angegebene Konto einbezahlten Beträge für die Gastronomie zurückzufordern soweit das OK nicht imstande ist, eine Alternative zu bieten. / Le CO se réserve le droit d'annuler la manifestation soit par force majeure soit pour des causes de sécurité ou sur décision de l'autorité. Dans ces cas les participants ont seulement le droit de réclamer les montants payés pour la gastronomie si le CO n'est pas en mesure d'offrir une alternative. / Il CO si riserva la facoltà di annullare la manifestazione per cause di forza maggiore o per ragioni di sicurezza oppure per decisione dell'autorità. In tali casi il partecipante ha soltanto il diritto di richiedere il riversamento dell'importo pagato per la gastronomia se il CO non fosse in grado di offrire una soluzione alternativa.
- Wer aus persönlichen Gründen an der Veranstaltung nicht teilnehmen kann, darf das einbezahlte Geld nicht zurückfordern. / Celui qui ne peut pas participer pour des raisons personnelles n'a pas le droit de réclamer ce qu'il a payé. / Chi non può partecipare per ragioni personali non ha il diritto di richiedere la rifusione di quanto ha pagato.
- **Mit der Anmeldung erklärt jeder/jede Teilnehmer/in die Teilnahmebedingungen vollumfänglich zu akzeptieren. / Avec l'inscription on déclare d'accepter sans réserves toutes les conditions de participation. / Chi si annuncia dichiara di accettare integralmente le condizioni di partecipazione.**

Haben sie noch Fragen? / Avez-vous des questions? Avete domande?

ernstkadett@bluewin.ch - Tel: +41 79 645 21 52



Wir bedanken uns bei den Sponsoren, bei der Familie Lardi vom Hotel La Romantica für die Unterstützung des OK sowie bei Andi Stulz für das gezeichnete Titelbild./

Nous remercions les sponsors et la famille Lardi de l'Hotel La Romantica pour son soutien au CO et Andi Stulz pour l'affiche du rassemblement / Ringraziamo gli sponsor e la famiglia Lardi dell'Hotel La Romantica per il suo sostegno al CO e Andi Stulz per l'illustrazione di copertina del raduno.



CASA VINICOLA
POSCHIAVO



Anmeldeformular / formulaire d'inscription / formulario d'iscrizione
Schweizer Alt-Opel-Treffen 2021 in Valposchiavo

TEILNEHMER FAHRER / PARTICIPANT(E) CHAUFFEUR(E) / CONDUCENTE:

Name / Nom/ Cognome:..... Vorname/ Prénom/ Nome:.....
Strasse / Rue/ Via:..... PLZ Ort/ NP Lieu/ NPA Località:.....
Mitgliedsnummer / N° de membre/ N° di membro:.....Tel.:
Mobil / portable / mobile:..... E-Mail:.....

Mitfahrer / accompagnant(s) / accompagnatori:

Name/ Nom / Cognome:.....Vorname/ Prénom/ Nome:.....
Name/ Nom / Cognome:.....Vorname/ Prénom/ Nome:.....
Name/ Nom / Cognome:.....Vorname/ Prénom/ Nome:.....
Name/ Nom / Cognome:.....Vorname/ Prénom/ Nome:.....

ANKUNFT / ARRIVEE / ARRIVO

Donnerstag/jeudi/giovedì Freitag/vendredi/venerdì Samstag/samedi/sabato
 Sonntag/dimanche/domenica

Bei Anmeldung Sa/So bitte um Rückruf auf Natel 079 645 21 52 /

Qui arrive le sa/di doit s'annoncer au n°/ chi arriva il sab/dom deve annunciarsi al n° 079 645 21 52)

ANGEMELDETES FAHRZEUG / VOITURE ANNONCEE / AUTO ANNUNCIATA

1. Fzg /voiture/autoBj/an/anno..... Kennzeichen/plaque/targa:
2. Fzg/voiture/autoBj/an/anno..... Kennzeichen/plaque/targa:

Anmeldung Ausflüge / Inscription sorties / iscrizione uscite:

FÜHRUNG KRÄUTERTEE RASELLI / THE RASELLI

ja/oui/si N° Pers.:..... nein

SCHIFFRUNDFAHRT / TOUR EN BATEAU / GIRO IN BATTELLO

ja/oui/si N° Pers.:..... nein

DORFFÜHRUNG / VISITE / VISITA POSCHIAVO (nur bei genügend Teilnehmern / si nombre suffisant / se in numero sufficiente)

ja/oui/si N° Pers.:.....

GLETSCHERMÜHLE / GLACIER / GHIACCIAIO CAVAGLIA

ja/oui/si N° Pers. :..... nein

Alternativ zu Gletschermühle Cavaglia / en lieu et place du glacier / invece del ghiacciaio :

KRAFTWERK / CENTRALE / CENTRALE PALÙ IN CAVAGLIA (nur bei genügend Teilnehmern / si nombre suffisant / se in numero sufficiente)

ja/oui/si N° Pers. nein

WEINGUT /VIGNOBLE/ VIGNETO IN BIANZONE - Aperò

ja/oui/si N° Pers.: nein

Treffenswein (Divum 2013)

Vin du rassemblement (Divum 2013)

Vino del raduno (Divum 2013)



GASTRONOMIE

Samstagabend / samedi soir / sabato sera	CHF	Anzahl / N°	CHF
Melone Rohschinken / jambon cru et melon / prosciutto e melone Gemischter Salat / salade mêlée / insalata mista Pizzoccheri mit/avec/con Mortadella Tiramisu	CHF 35		
Melone Rohschinken / jambon cru et melon / prosciutto e melone Gemischter Salat / salade mêlée / insalata mista Risotto mit Kalbsluganighetta vom Grill Risotto avec saucisse de veau grillée Risotto con luganighetta di vitello al grill Tiramisu	CHF 35		
Vorspeisenbuffet / buffet d'entrées / buffet di antipasti Salatteller / salade / insalata Risotto mit Gemüsepiccata / risotto avec piccata de légumes / risotto con piccata di legumi Tiramisu	CHF 35		
Sonntagmittag / dimanche midi / domenica			
Gemischter Salat / salade mêlée / insalata mista Polenta / maïs Poschiavina mit/avec/con Luganighe Sorbetto al Braulio	CHF 30		
Gemischter Salat / salade mêlée / insalata mista Polenta mit Gemüse garnitur und puschlaver Käse maïs avec légumes et fromage de Poschiavo polenta con legumi e formaggio di Poschiavo Sorbetto al Braulio	CHF 30		
Treffenswein Nebbiolo (Divum 2013) Einzelflasche / 1 bouteille/ 1 bottiglia	CHF 22		
Treffenswein Nebbiolo (Divum 2013) Karton / carton / cartone à 6 x 75cl	CHF 126		
Ausflugspaket / tickets visites / pacchetto visite 1 Pers.	CHF 15		
TOTAL			

EINZAHLUNG / PAIEMENT / PAGAMENTO (bis / jusqu'au / entro il 17.04.2021)

Einzuzahlen aufs Konto / à payer sur le compte / da versare sul conto:
Alt-Opel Interessengemeinschaft (AOIG), Tüfi 2, 9477 Trübbach

Achtung neue IBAN Nr. / Attention: nouveau n° IBAN / Attenzione: nuovo n° IBAN!

IBAN: CH71 8080 8007 2939 3332 3
Raiffeisenbank Münchwilen-Tobel, 9555 Tobel - Konto 85-320-0

ANMELDUNG / INSCRIPTION / ISCRIZIONE

Bitte bis zum **17. April 2021** an die Adresse: **Ernst Roth, Tüfi 2, 9477 Trübbach, ernstkadett@bluewin.ch**
Svp jusqu'au **17. April 2021** à l'adresse suivante: **Ernst Roth, Tüfi 2, 9477 Trübbach, ernstkadett@bluewin.ch**
PF entro il **17. April 2021** all'indirizzo seguente: **Ernst Roth, Tüfi 2, 9477 Trübbach, ernstkadett@bluewin.ch**

Mit der Anmeldung erklärt jeder/jede Teilnehmer/in die Teilnahmebedingungen gelesen zu haben und sie vollumfänglich zu akzeptieren / Avec l'inscription chaque participant déclare d'avoir lu et d'accepter toutes les conditions de participation / Con l'iscrizione si dichiara di aver letto e di accettare tutte le condizioni di partecipazione.

Ort / Lieu / luogo:..... Datum / date / data:.....

Unterschrift / signature / firma:.....